

Fase 6: Comprender la importancia del español como lengua común

Con la llegada de los españoles, en nuestro territorio comenzó a hablarse la lengua de los conquistadores: el castellano. Recuerda que los pueblos originarios hablaban sus propias lenguas y, por lo tanto, era difícil que se comunicaran entre ellos y con los españoles.

1. Observa las siguientes palabras o frases, y las lenguas de las que proceden. Discute con tus compañeros y propongan un significado para cada una.

Frase o palabra	Kepiihchi inenie	Diosi maiumu	Kolval	tlasojkamati	Ti mahá	Pamparius	Matétera-bá
Lengua originaria	Kikapú	Purépecha	Tzotzil	Náhuatl	Chinanteco	Huichol	Rarámuri

Todas estas palabras y frases tienen el mismo significado: gracias. Como puedes ver, las lenguas indígenas de nuestro país son muy diferentes entre sí. Se dividen en 11 familias completamente diferentes, y éstas a su vez tienen muchas variantes. Por lo tanto, lograr la comunicación entre estas comunidades resulta muy difícil. Ahí es cuando el español puede ser útil.

2. Discute con tus compañeros y maestro qué ventajas y desventajas tiene que los mexicanos que poseen lenguas maternas diferentes aprendan a hablar español. Completen en su cuaderno el cuadro. Observen los ejemplos.

Dato interesante
El español se habla en por lo menos 22 países y México es el que más hablantes de esta lengua tiene: más de 122 millones de personas.

Ventajas	Desventajas
Se facilita el comercio.	Algunas personas se avergüenzan de su lengua materna y no la usan.

En México usamos el español como una lengua común que nos permite a todos los ciudadanos comunicarnos y llegar a acuerdos. En otros países con una historia semejante, como Paraguay, se ha mantenido como lenguas comunes tanto el español como el guaraní, una lengua originaria. En nuestro país, el español es la lengua más empleada y, por lo tanto, es la que usamos con más frecuencia al comunicarnos. Pero, ¿qué sucede cuando tenemos que ir más allá de nuestras fronteras y comunicarnos con el resto del mundo?

3. Observa esta imagen de un letrero en un aeropuerto y contesta las preguntas.
 - a) ¿En qué idiomas crees que están escritas estas palabras?
 - b) ¿Por qué crees que aparecen juntas?
 - c) ¿Qué finalidad tendrá escribirlas en distintos idiomas?



4. Comenta con tus compañeros y con tu maestro si han visto películas, videos, letreros o cualquier otra forma de comunicación en la que se usen dos idiomas para decir lo mismo. ¿Por qué creen que hacer esas traducciones sea tan frecuente hoy en día?

Yo pienso que...

Imagina que tienes la oportunidad de aprender cualquier idioma distinto al tuyo. ¿Qué ventajas tendría para ti hacerlo? ¿Cuál elegirías?, ¿por qué harías esta selección?

En el mundo se hablan casi 7 000 lenguas diferentes. Algunas son habladas por muchas personas, y otras solamente por unas pocas. Esto hace que la comunicación sea muy difícil. Por ejemplo, el chino mandarín es el idioma más hablado en el mundo; esto se debe a que este país tiene la mayor población de la Tierra. Sin embargo, en ese territorio hay 400 millones de ciudadanos chinos que no hablan esa lengua. Así como en México se ha ido estableciendo una lengua común, también en el planeta se usan lenguas comunes dependiendo de la región, la actividad que se realice, el prestigio de las lenguas y el poder de quienes las hablan. Por ejemplo, una gran parte del comercio internacional se lleva a cabo en inglés; de la misma manera, un alto número de ciudadanos chinos tienen que aprender chino mandarín pues es la lengua del gobierno.



Usa el recurso informático *Las lenguas del mundo*, el cual es un mapa interactivo de las lenguas más habladas en nuestro planeta. Así ampliarás tu conocimiento de este tema.



Responde las preguntas anteriores. Después organiza un conversatorio sobre sus opciones y argumentos. Escribe una nota de conclusiones con el título "La importancia de aprender otras lenguas".

■ Para terminar

Fase 7: Valorar nuestras reflexiones y aprendizajes en un conversatorio

Para revisar y valorar lo que aprendiste, organiza un conversatorio final con tus compañeros y maestro. Usen las siguientes preguntas para iniciar la charla.

¿En qué consiste la diversidad lingüística? Da algunos ejemplos.

¿Qué ventajas tiene para un país o región tener lenguas diversas?

En tu opinión, ¿es más recomendable mantener vivas muchas lenguas o usar una sola para toda la población?, ¿por qué lo crees así?

¿Qué cambios harás en tu propio uso del lenguaje ahora que entiendes la diversidad lingüística en la que vives?

¿Cómo podrías conseguir el objetivo que acabas de plantear (mantener o limitar la diversidad lingüística)?